

## اعلامیه عدم تبعیض

برنامه OneCare Connect Cal MediConnect (برنامه مدیکر-مدیکید) طبق قوانین حقوق مدنی دولت، هیچگونه تبعیضی بر اساس نژاد، رنگ، ملیت، سن، معلولیت یا جنسیت قائل نمیشود. OneCare Connect به علت نژاد، رنگ، ملیت، سن، معلولیت یا جنسیت افراد را محروم نکرده یا تبعیض قائل نمیشود.

### OneCare Connect:

- به معلولین به منظور ارتباط موثر با ما، خدمات و کمکهای رایگان ارائه میکند، مانند:
  - مترجم رسمی زبان اشاره
  - مطالب کتبی به فرمهای دیگر (چاپ درشت، صوتی، فرمت های الکترونیکی قابل دسترس و دیگر فرمها)
- خدمات ترجمه رایگان در اختیار افرادی که زبان اصلی آنها انگلیسی نیست قرار میدهد، مانند:
  - مترجمین مجرب
  - اطلاعات کتبی به زبانهای دیگر

اگر به این خدمات احتیاج دارید، در 7 روز هفته و 24 ساعت شبانه روز با خدمات مشتریان OneCare Connect با شماره تلفن **1-855-705-8823** تماس بگیرید. کاربران TTY میتوانند با شماره **1-800-735-2929** تماس حاصل نمایند. اگر معتقد هستید که OneCare Connect نتوانسته این خدمات را ارائه نماید یا بر اساس نژاد، رنگ، ملیت، سن، معلولیت یا جنسیت شما تبعیض قائل شده، شما میتوانید شکایت خود را به آدرس زیر بفرستید:

خدمات حل شکایات و دعاوی

505 City Parkway West, Orange, CA 92868

شماره تلفن: 1-714-246-8554

تلفن TTY: 1-800-735-2929

شماره فکس: 1-714-246-8562

ایمیل: [grievancemailbox@caloptima.org](mailto:grievancemailbox@caloptima.org)

شما میتوانید شکایت خود را از طریق پست، فکس، ایمیل یا به طور حضوری ارائه کنید. اگر برای انجام شکایت به کمک احتیاج دارید، خدمات حل شکایات و دعاوی، برای کمک به شما حاضر است.

همچنین میتوانید شکایت خود را به وزارت بهداشت و خدمات انسانی آمریکا، دفتر حقوق شهروندی از طریق پورتال شکایات حقوق مدنی به طور الکترونیک ارائه کنید:

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

یا به طور کتبی یا تلفنی به آدرس زیر ارائه نمایید

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

فرم شکایت در آدرس زیر موجود است.

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

---

برنامه OneCare Connect Cal MediConnect (برنامه مدیکر-مدیکید Medicare-Medicaid) یک برنامه خدمات بهداشتی و درمانی است که با هر دو بیمه Medicare و Medi-Cal جهت ارائه مزایای دو برنامه به اعضا قرارداد دارد. OneCare Connect طبق قوانین حقوق مدنی دولت، هیچگونه تبعیضی بر اساس نژاد، رنگ، ملیت، سن، معلولیت یا جنسیت قائل نمیشود. لطفاً با بخش خدمات مشتریان با شماره **1-855-705-8823**، در طول 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته تماس حاصل نمایید. کاربران TTY میتوانند با شماره **1-800-735-2929** تماس حاصل نمایند.

**English:** ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).

**Spanish:** ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).

**Vietnamese:** CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).

**Farsi:**

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. باشماره **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**) تماس بگیرید.

**Korean:** 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**)번으로 전화해 주십시오.

**Chinese:** 注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).

**Arabic:**

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوفر لك بالمجان. اتصل علي الرقم **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).